

## AVANQUEST SOFTWARE PRESENTA **POWER TRANSLATOR PERSONAL 12**, EN EL MERCADO ESPAÑOL

*El software de traducción bi-direccional Español-Inglés utilizado en todo el mundo*

**Madrid, 5 de diciembre de 2008** - Avanquest Software, desarrollador y editor líder mundial en ventas de soluciones personales y profesionales de software, se complace en anunciar la próxima disponibilidad en castellano de **Power Translator Personal 12**. En esta nueva versión, aparecen como novedades: la función de reconocimiento de Voz a Texto, reconocimiento de Texto a Voz, capacidad para capturar y traducir texto al pasar el cursor, suscripción a los servicios de traducción de DotNet y Translate ToGo, y una tecnología de traducción aún más precisa y rápida.

**Power Translator Language Suite 12** forma parte de una gama completa de software de traducción ya disponible en nuestro mercado. Desarrollado en EEUU por LEC y editado por Avanquest Software, cuenta con más de 10 millones de usuarios en todo el mundo y ha recibido numerosos premios de la prensa informática extranjera y española. Permite traducir del Español al Inglés y viceversa: páginas web, correos electrónicos y mensajería instantánea. También traduce el texto según se va escribiendo, ¡incluso reconoce expresiones idiomáticas! Además, ahora se puede verificar las traducciones gracias a la función Texto a Voz y dictar oralmente las traducciones a realizar con la función de Reconocimiento de Voz.

“En un mundo cada vez más globalizado es importante poder disponer de una herramienta de traducción potente que ayude a los usuarios domésticos. Esta nueva versión de Power Translator Personal está pensada para atender las necesidades de los miles de usuarios domésticos, especialmente estudiantes y aquellos que trabajan desde casa, que quieren traducir documentos y textos de forma rápida y precisa. Estamos seguros de que **Power Translator Personal 12** es la opción ideal para los usuarios domésticos, ya que además de todas las ventajas que ofrece, tiene un PVP muy asequible, al alcance de cualquier usuario”, comentó Jolyon Ostrick, Director General de Avanquest Ibérica.

### **Novedades de esta versión:**

- **Reconocimiento de Texto a Voz** – La herramienta LogoTrans admite la entrada y salida de texto mediante la Voz. Para escuchar el texto traducido por LogoTrans, sólo hay que seleccionar "Texto a Voz" en el menú Herramientas. La voz está disponible para los idiomas español e inglés.
- **Reconocimiento de Voz a Texto** - El dictado oral está disponible para los idiomas español e inglés. Es muy recomendable entrenar previamente al ordenador para que reconozca la propia voz desde el panel de control "Voz". Requiere la instalación en el sistema de un micrófono (no incluido)
- **Capturar texto del cursor** - al hacer clic con el ratón sobre un texto de cualquier programa, el texto sobre el que haga clic se importará a LogoTrans y la traducción aparecerá automáticamente en el panel inferior.

### **Aplicaciones de traducción exclusivas:**

- **LEC LogoTrans** – se utiliza para traducir texto de manera interactiva. Los usuarios sólo tienen que escribir, pegar o abrir un archivo de texto en el panel superior y la traducción aparecerá automáticamente en el panel inferior. LogoTrans cuenta incluso con un comando para invertir la traducción y “comprobar” una traducción, volviéndola a traducir al idioma de origen.

- **MirrorTrans** – permite traducir páginas Web, correo electrónico y otros elementos. Utilice Trans para traducir texto de cualquier ventana de aplicación compatible. Basta con “señalar” una página web con el puntero y su traducción aparecerá automáticamente en la ventana de Mirror Trans. Puede incluso utilizarlo para supervisar y traducir mensajes de la bandeja de entrada del correo electrónico o un documento del procesador de texto.
- **LEC ClipTrans** – permite copiar cualquier texto en el Portapapeles, mediante comando copiar o Ctrl.+ C y automáticamente, ClipTrans lo traducirá al idioma seleccionado.
- **LEC Transit** – se utiliza para traducir términos de búsqueda, mensajes y conversaciones. Escriba un mensaje en la ventana de Transit. Pulse Intro una vez para traducirlo. Pulse Intro una vez más para colocar la traducción en la ventana del programa de mensajería o de conversación. Transit trabaja con todas las aplicaciones compatibles con la escritura de texto.
- **Total integración** – con Internet Explorer y Firefox para una traducción directa y más rápida.

Además, esta versión de **Power Translator Personal 12** incluye una suscripción gratuita durante 1 mes a los servicios “Translate DotNet” y Translate ToGo. Activando el servicio on-line Translate DotNet se obtiene acceso a 21 idiomas de traducción (Árabe, Chino tradicional y simplificado, Holandés, Inglés, Francés, Alemán, Hebreo, Indonesio, Italiano, Japonés, Coreano, Pasto, Persa, Polaco, Portugués, Ruso, Español, Tagalo, Turco y Ucraniano) cuando el PC esté conectado a Internet. Translate ToGo permite acceder al servicio de traducción LEC desde cualquier PC con conexión a Internet y conectarse con el nombre de usuario y contraseña obtenidos una vez que se haya activado el servicio.

## Precio y Disponibilidad

**Power Translator Personal 12** tiene un PVP de **49,95 €** (IVA incluido). **Power Translator Personal 12** en castellano está ya disponible, en retail, a través del canal de distribución. **Para conocer más detalles de este galardonado programa llamar a Avanquest Ibérica al 91 630 70 45.**

**Para obtener más información sobre Power Translator Personal 12 y otros conocidos productos de software que Avanquest Ibérica comercializa en España, llamar a M<sup>a</sup> Ángeles Sánchez, Directora Relaciones Prensa, al Tel. 91 630 70 45, [masanchez@avanquest.es](mailto:masanchez@avanquest.es).**

## Sobre Avanquest Software

Avanquest Ibérica es parte del grupo Avanquest Software y fue fundada en junio de 2003. Avanquest Software es uno de los editores de software principales del mundo, que comercializa más de 1.500 títulos de software, desarrollados internamente o por fabricantes asociados a través de múltiples canales de ventas en tres continentes: Norte América, Europa y Asia. Avanquest Software atiende las necesidades del gran público a través de sus canales retail, online y venta directa; a las empresas a través del canal corporativo y a los grandes proveedores de telefonía y TI a través de licencias OEM (Original Equipment Manufacturers). Con 650 empleados y aproximadamente 200 ingenieros que trabajan en Investigación y Desarrollo en Francia, China y los EEUU, la compañía está comprometida en la búsqueda de la innovación constantemente. Cotiza desde diciembre de 1996 en el Euronext Nouveau Marché (ISIN FR0004026714) y está en el segmento Eurolist NextEconomy SBF 250 index. Para más información adicional visitar: [www.avanquest.com/Espana](http://www.avanquest.com/Espana)